

# El Eco de Navarra

## DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

### SUSCRIPCION PARA PAMPLONA

Un mes . . . . . 1'25 pesetas  
 Tres meses . . . . . 3'50 »  
 Seis meses . . . . . 6'75 »  
 Doce meses . . . . . 12'50 »

### ULTRAMAR

Seis meses . . . . . 15 pesetas  
 Doce meses . . . . . 25 »

### PAGO ADELANTADO

### SUSCRIPCION PARA FUERA DE PAMPLONA

Tres meses . . . . . 4 pesetas.  
 Seis meses . . . . . 7'50 »  
 Nueve meses . . . . . 12 »  
 Doce meses . . . . . 14 »

### EXTRANJERO

Tres meses . . . . . 11'75 pesetas  
 Seis meses . . . . . 25 »

### PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Teléfono núm 7

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajos, y calle de San Gregorio, 25.

## La educacion del respeto

El titulo de epigrafe bajo el cual se mueve nuestra pluma, padece un pleonismo inconducente a fin alguno positivo, y sin embargo, la idea que entraña es fundamental y puede ser fecunda, porque expresa la necesidad apremiante de que la educacion, que como tal implica respeto, lo extreme hasta un punto que haga imposible, no solo la rebelde insolencia del hombre grosero, sino la familiaridad que se permiten frecuente los que, por las condiciones de la familia a que pertenecen, ó los cargos que desempeñan, ó por otras circunstancias están obligados en no faltar en nada ni para nada á sus semejantes.

El concepto del respeto es muy extraño, porque no se limita á las atenciones que debemos guardar á nuestros superiores, y la obediencia á la ley y á la autoridad de quien procede, ó que la ampara; sino que abarca á todas las esferas sociales, y puede encerrarse en esta fórmula: «el hombre se impone con su dignidad natural al hombre, y sus consideraciones deben ser reciprocas.» Partiendo de tal principio y aplicándolo á todos los centros, desde la familia á todos los otros en que se ajusta la actividad humana, se establecería una armonía tan perfecta que produciría el concierto de los intereses más legítimos del orden social, y sería garantía segura de que, á favor de paz tan venturosa, se desenvolverían los gérmenes del progreso y se contribuiría al engrandecimiento de los pueblos.

Desgraciadamente el respeto es para muchos una idea vaga ó una traba que les molesta y que la desdeñan, profanando con torpe mano sus fueros santos; y desde la infancia se manifiesta procaz y desenvuelta la rebelion humana; en actitudes insolentes, en movimientos de ira, en ultrajes al prójimo con quien deben mantener las más cordiales relaciones.

Es muy triste, es deplorable la falta de respeto, falta tan generalizada y tan ocasionada á perturbaciones gravísimas en el seno del hogar y en la vida de los pueblos; falta que hay que combatir enérgicamente para purificar el ambiente de las sociedades.

Cuando vemos la procaz insolencia de tantos y tantos jóvenes que con sus gritos descompasados, con sus palabras soeces y con sus actitudes groseras, ofenden y molestan á las personas que se respetan y saben respetar los fueros individuales y sociales, nos lamentamos de que la accion del Estado no sea tan previsora, como debe serlo, para prevenir desmanes tan punibles, ó para reprimirlos enérgicamente, á nombre del principio mismo que invocan los perturbadores, desconociéndolo y profanándolo, el principio de libertad, porque la libertad no descansa en el ejercicio inmoderado y expansivo de la actividad del hombre, sino encauzado en límites de razon, que reclaman restricciones salvadoras; en una palabra, en el respeto del hombre al hombre.

De esa falta tan reprensible y tan generalizada proceden tantas y tantas molestias como sufre la sociedad, imputables en gran parte á imprevisiones y negligencias que hay que evitar á toda costa, para que desde que el niño

empiece á abrir los ojos á la luz de la razon vea en todas partes el respeto, y lo venera, y lo practique, y lo guarde como el depósito sagrado de un bien inestimable.

Es cierto que el respeto presupone virtudes que no abundan; pero, por eso mismo hay que procurarlas y propagarlas, utilizando todos los elementos que la Providencia ha puesto en nuestras manos. El hogar debe ser un templo de educacion, pero no es posible, y menos en estos tiempos, pedir condiciones de enseñanza moral á todas las clases sociales, y es preciso suplirlas con la tutela del magisterio, auxiliar eficaz de la religion y la moral, que predica el sacerdote, á quien hay que realzar por lo augusto de su ministerio y por las virtudes con que lo abriga; y hay que ampararla con autoridades celosas, discretas y enérgicas, que prevengan todo atropello y que repriman todo desman, dentro de sus atribuciones privativas, porque de ese modo es como se popularizará una virtud tan fecunda, como es la virtud del respeto.

JUAN CANCIO MENA.

## Emigracion de navarros

Un periódico de la región ha dado la noticia de que en estos dias se está haciendo una activa propaganda en las provincias vasco-navarras, por los reclutadores de emigrantes, con destino á las repúblicas sudamericanas. La noticia no nos sorprende, porque si los meses de Septiembre y Octubre son la época del año en la que suelen hacer la principal recluta de ilusos los traficantes en carne blanca, este año tienen motivo para arrear en la propaganda, guiados por la esperanza probable de que los prófugos y desertores del contingente de soldados, próximos á ser llamados á las filas, aumente ese torrente emigratorio que abre una sangría suelta en la población del norte de España, con grave peligro á la larga de despojar por completo este hermoso rincón de la península española.

En lo que particularmente afecta á Navarra brevemente trataremos de demostrar el gravísimo daño que sufre con esta afección endémica de su estado social, afección que por los síntomas amenaza convertirse en epidemia devastadora, si Dios no lo remedia, ya que los hombres que pudieran poner los medios de atajar el mal permanecen cruzados de brazos, presenciando con estóica indiferencia la disminución de la principal riqueza de los pueblos, que es la población, y la locura de millares de paisanos nuestros que por huir de las estrecheces del hogar doméstico se lanzan á un mundo para ellos completamente desconocido, donde la mayoría solo encuentra privaciones sin cuento, no pocas la miseria y el hambre, y bastantes la sepultura.

No existiendo en España una estadística completa de emigracion, pues, los únicos datos relacionados con esta materia son los que se refieren al movimiento de entrada y salida de pasajeros por nuestros puertos, escapándose á la investigación oficial el sinnúmero de expatriados que atraviesan las fronteras de Francia y Portugal, hemos de recurrir á un procedimiento indirecto para averiguar, aproximadamente, cuantos son los navarros que anualmente abandonan sus hogares, alejándose de la tierra en que nacieron. Este procedimiento consiste en comparar la población existente en la provincia con la probable ó calculada, que es la que debiera existir, de no haber movimiento emigratorio.

Las condiciones en que se desarrolla la población de este antiguo reino ofrecen un coeficiente anual de aumento, por exceso de los nacidos sobre los fallecimientos, que puede fijarse en 0'67 por 100. Este coeficiente demográfico, traducido al lenguaje usual, representa un crecimiento al año de 67 habitantes por 10.000. Ahora, tomando como base el Censo de 1877, y añadiéndole el aumento natural, indicado, que se registró en el decenio, resulta que el empadronamiento efectuado en 1887 debía dar una población probable de 315.595 habitantes. Esta es la cifra, calculada matemáticamente, que habia de re-

gistrarse en el último Censo oficial de la población, suponiendo compensado el movimiento inmigratorio y emigratorio; pero, como en 1887 no arrojaron los resultados de la inscripción de personas en Navarra nada más que 504.122 habitantes, se nota, desde luego, una baja de 11.271, producida, como es consiguiente, por la diferencia entre los que emigraron de la provincia y los que de fuera de ella vinieron á establecerse al suelo navarro.

Podemos, por lo tanto, admitir como cifra mínima la de 1.200 emigrantes navarros por año, cuya inmensa mayoría atraviesa los mares seducida por los espejismos engañadores, que respecto á rápidos cambios de fortuna, le presentan las relaciones hiperbólicas é interesadas de los agentes reclutadores de la emigracion.

Las cifras de la población resultante y probable nos permiten apreciar que la mania emigratoria no presenta el mismo carácter de intensidad en todas las comarcas navarras. Así se deduce del examen de los siguientes datos:

PARTIDOS	POBLACION		DIFERENCIAS	
	Resultante en 1887	Probable ó calculada.	En más	En menos
Aoiz . . . . .	48.685	31.865	»	16.820
Estella . . . . .	64.055	67.622	»	3.567
Pamplona . . . . .	105.562	108.658	»	3.096
Tafalla . . . . .	40.910	40.865	45	»
Tudela . . . . .	47.152	46.405	747	»

Las cifras precedentes indican que en los Partidos judiciales de Aoiz, Estella y Pamplona la emigracion tomó grandes vuelos en el decenio de 1877-88, y que en los de Tafalla y Tudela fué bastante menor que la inmigracion, toda vez que los resultados del Censo superaron á los cálculos de la población probable.

Pero, expuestas así las cifras sin relacionarlas con la población no nos dan exacta idea de su proporcionalidad, y para aclarar aún más el concepto damos á continuación las proporciones respectivas:

PARTIDOS	Emigrantes por cada 100 habitantes.
Aoiz . . . . .	6'35
Estella . . . . .	5'60
Pamplona . . . . .	3'10

Exponemos á la consideración de las autoridades locales de los pueblos de Navarra y á la Diputacion foral las cifras anteriores, por si sirven para estudiar algun medio que evite la no lejana anemia de la población de esta provincia.

Nosotros terminaremos este incompleto trabajo con las siguientes palabras pronunciadas recientemente por el marqués Viscount Venesta en la Cámara italiana:

«La emigracion espontánea ha sido sustituida por una corriente producida por la explotación.

«Algunos Estados de América se han ingeniado para procurarse el mayor número de emigrantes en el menor tiempo posible. Se contrata un número determinado de brazos, como se contrataría una cantidad fija de mercancías.

«Nuestros campos, nuestras provincias más pobres, aquellas en que las condiciones económicas son más tristes, se ven recorridas por agentes que se dirigen á los desesperados y desconfiados de mejor suerte en el país en que han nacido, les ofrecen pasaje gratuito para lejanos países y les hacen entrever la brillante perspectiva de ganancias seguras, economías y propiedad. De ahí, este éxodo de labradores que, con sus mujeres é hijos, parten para lo desconocido como obedeciendo á la voz á la desesperacion y á la esperanza.»

JOSÉ VICENTE BERAZALUCE.

## EL CONSUMO DE PAN EN EUROPA

Muy interesante y muy útil, para estimar en su «valor harinero», digámoslo así, la última cosecha, es el cálculo aproximado siguiente, acerca del consumo de pan en Europa, que deberá contrastarse con las respectivas cifras de produccion:

Alemania . . . . .	264	kilos por persona al año
Francia . . . . .	249	» » » » »
Rusia . . . . .	222	» » » » »
Dinamarca . . . . .	215	» » » » »
Italia . . . . .	191	» » » » »
España . . . . .	177	» » » » »
Portugal . . . . .	156	» » » » »
Suiza . . . . .	154	» » » » »
Inglaterra . . . . .	149	» » » » »
Austria . . . . .	144	» » » » »
Otros países . . . . .	169	» » » » »

De estas cifras resulta un promedio de 190 kilos de pan al año por cada habitante del mundo. Ahora bien; estimándose la población del globo en 1.500 millones de habitantes, resultará que el consumo de pan en el mundo es de 285.000 millones de kilos y pudiendo calcularse que de cada arroba de harina sale término medio 15 kilos de pan, serán necesarias para fabricar el pan que se come durante un año el mundo, 22.000 millones de arrobas, de harina, y como cada fanega de trigo da por término medio 72 libras de toda harina panificable, se precisará para elaborar los 22.000 millones de arrobas de harina, 4.250 millones de hectólitros de trigo.

¿Cuál es la produccion de trigos y demás cereales alimenticios en todo el mundo en un promedio de cosechas?

Véase el cálculo que se considera más aproximado:

Trigo . . . . .	177	millones de hectólitros.
Centeno . . . . .	475	» » » » »
Cebada . . . . .	542	» » » » »
Avena . . . . .	972	» » » » »
Maiz . . . . .	1000	» » » » »

Total . . . . . 2966

Se vé, por lo tanto, que si toda la humanidad comiera pan, aunque no fuese solo de trigo, si que de cualquiera de los otros granos alimenticios, resultaría un déficit de cerca de 700 millones de hectólitros entre el consumo y la produccion.

Pero sabido es que la población salvaje de Africa, islas oceánicas y otras muchas no consumen pan de ninguna clase, alimentándose de bananas, patatas, manive, iguanas, etc., que se cosechan en aquellos países sin necesidad de cultivo alguno.

También al arroz suple en gran parte la alimentacion del pan como ocurre en la China y el Japon. La cifra de población del mundo que de ordinario come pan de trigo y sus similares no pasa de 500 millones de habitantes, ó sea la tercera parte del globo y esa alimentacion se hace con 1.800 millones de hectólitros de grano entre trigo, centeno, cebada, avena y maiz.

## NUESTRAS CARTAS

### Las palomeras

Echalar 15 de Octubre de 1897.

Sr Director de EL ECO DE NAVARRA  
 Muy señor mio: Píneplia á notarse en esta localidad el movimiento de forasteros que acuden á estas renombradas palomeras, en donde se observa bastante animacion; pues, se ven ya aficionados le San Sebastian, Irún, Fuenterrabia, Baztan, Sumbilla y otros pueblos, así como de Francia, formando todos una verdadera y franca colonia.

Desde mi anterior ha subido bastante el contingente de pelomas cazadas, sin que se cuente un día de descanso.

El día 11 cazamos (como diria el revistero José) 40 docenas que con 35 que llevábamos hasta ese día y las recogidas ayer y hoy suman 102 docenas, y por parte 120 parejas para ciegos, que se han remitido á distintos puntos, lo que demuestra se ha generalizado la afección de los escopeteros á las chozas; pues nunca habia alcanzado tal cantidad de pedidos para esa clase.

Hoy se ha iniciado el viento Sur y los prácticos de estas palomeras presagian buenas esperanzas porque creen venga un cambio que produzca una extraordinaria pasa.

Suyo afmo. S. S.—El corresponsal.

### De Cárcar

14 de Octubre de 1897.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.  
 Muy señor mio: Con el fin de poder precisar la

digile á usted D. Benignísimo, como decia mi Carlos, que es usted capaz de levantar un altar á Herodes.

En este momento abrió Elia sus hermosos ojos, y los fijó con una indecible expresion de dulzura y gratitud en las personas que la rodeaban.

Don Benigno se levantó con estrépito, y fué á correr un lado de la cortina, por el que entraba un rayo de sol.

Maria se apresuró á extender y estirar los falbalas de la sábanas, y la Asistenta tomó la mano de la enferma, observó su calor, sus pulsaciones, y puso su mejilla sobre la frente tersa de la enferma.

—¿Cómo me será dado—dijo Elia con debilitada voz—agradecer tantos beneficios? ¡Un solo corazón no basta; una sola vida no alcanza!

—Calla,—respondió la Asistenta, poniéndole la mano sobre la boca,—calla tontilla. Nosotros somos los que tenemos que agradecerle á ti que no te hayas muerto, y te estás restableciendo á toda prisa tomando tus jaropes y tus bebristrajos de la botica como una buena y dócil niña que eres. Pues, hija mia, si tu faltases, ¿habría sol en esta casa, flores en el jardín, ni consuelo para nosotros? Ahora, corazón mio,—añadió despues de un rato la Asistenta,—me voy á la catedral á oír la misa que ofrecí á la Virgen de los Reyes si te ponias buena. Son las diez, y la misa se dice á las once. ¡Adios, gloria mia! Maria, cuéntale un cuento, y ténla entretenida hasta mi vuelta.

Cuando la Asistenta y don Benigno hubieron salido, se hallaron Elia y su ama por primera vez solas

desde la mejoría de Elia. Esta fijó sus ojos por largo tiempo en los de Maria, y en la suave languidez de su mirada habia una súplica que no se atrevían á pronunciar sus labios, ni aun ante su ama.

La agudeza de Maria comprendió luégo esta muda pregunta que aguardaba y temia, porque no queria supiese Elia la partida de Carlos, la que Maria desaprobaba altamente. Por otro lado, temia la supiese á la primera ocasion por la Asistenta, que nombraba continuamente á sus sobrinos. Saberlo así de repente por la señora, podría sobresaltarla y ser causa de varios males. Tomó, pues, Maria, un medio indirecto para dar una vez, y con la misma mano la herida y el bálsamo.

—Voy á contarte un cuento,—dijo,—segun me lo ha mandado la señora.

Y principió en estos términos:

«Habia una vez una pastorcita tan buena, tan preciosa y tan cristiana, que era un hechizo. Guardando un día sus ovejitas por unos parajes muy solitarios y desiertos, llegó á un vallecito mas fresco y verde que una maceta de albahaca. En medio de muchas florecitas silvestres, que parecían querer enterrarla entre ellas, notó, unas ruinas, cuyos paredones estaban tan tristes como el que no puede ni vivir ni morir. En el que más descollaba y que aun estaba en pié, gracias á un ciprés que habia crecido á su espalda como para sostenerlo vió en un nicho una imagen de la «Señora». Sus vestidos, que habian sacudido los vientos y empapado los aguaceros, estaban descoloridos y hechos girones.

«Nada adornaba el nicho sino unos pabellones de telarañas y unas ramas de yedra, que entreponia sus hojitas entre el temporal y la Imagen. La pastorcilla se puso á llorar amargamente, diciendo: «¡Ay, Madre mia, Madre mia! ¿Qué sola y que abandonada estais! ¡Qué dolor, qué dolor que la Reina de los cielos esté tan desentendida en la tierra! ¡Quién fuera rica para volver á levantar esta capilla y restablecer aquí vuestro culto! ¡Quién tuviese siquiera lo necesario para compraros un vestido!» Y la pastorcita, no pudiendo hacer otra cosa, se puso á limpiar el nicho, y lo rodó con guirnaldas que hizo con las florecitas del campo; y todos los días, mientras sus ovejitas pastaban en aquella abundante pradera, ella hacia guirnaldas frescas para adornar el nicho de la Virgen, y enseñaba á los corderitos á doblar la rodilla ante la Imagen.

«Sucedió que un príncipe muy hermoso, volviendo un día de caza, llegó al vallecito, y cuando vió á aquella pastorcita tan bella y tan buena, se enamoró perdido, y le dijo se queria casar con ella. Pero la reina, que era más orgullosa que el mismo Lucifer, no queria para nuera una pastorcita hermosa y santa, sino una princesa, mas que fuese más mala que Barrabas y mas lea que yo. Y así para desatarlo de esos amores, envió á su hijo con una embajada á un vecino reino. El hijo, que era obediente por demás,—¡sí!... «por demás!» repitió Maria, apoyando sobre el «por demás»,—cumplió lo mandado; pero volvió muy luégo más enamorado con la ausencia, como al amor firme compete, y se casó con la pastorcita tan real y santamente como yo me casé con él

Folletin de EL ECO DE NAVARRA. 36

## ELIA

—Este es el sueño más largo y más tranquilo que he tenido,—dijo en voz baja la Asistenta.

—Seguramente, respondió don Benigno, sacando su gran reloj:—cuarenta y tres minutos y medio.

—¡Si hoy es el día de San Antonio!—exclamó Maria, abriendo las manos y extendiéndolas hacia la imagen del Santo con vehemente expresion de ferviente gratitud.

De ahí á un rato dijo la Asistenta, como si lo que dijese fuese el fruto de sus reflexiones anteriores:

—Carlos se ha ido, segun me han dicho, y ni siquiera se ha venido á despedir de mí Pero ¡mi tonto!... ¡Ni de usted, D. Benigno, que tanta paciencia tiene con él! ¡Quién lo hubiera creído! ¿Qué yerba han pisado los de esa casa? A ninguno veo sino á Fernando, que disculpa muy mal á su hermano, con la premura de su salida. ¡Y esa cuñada mia, mas dura que una roca, más cruel que el rey D. Pedro... despues de ponerme mi niña á morir, no venir á verla! Pero ¡ni siquiera enviar un mal recado! ¡Esto pasa de castaño oscuro! Si halla usted á esto todavía palabras de disculpa, D. Benigno,—¡y qué bien le viene á usted el nombre! ¡Ni que lo hubiese bautizado á usted Zacarías!—si le halla usted disculpa,

calidad de los vinos no he escrito antes. La cosecha de la uva ha sido escasa, pero la clase de los vinos es superior á todo elogio. Con respecto al precio no puedo indicar nada porque no hay transacciones.

La construcción del puente y el pequeño ramal de carretera adelantán rápidamente, oados los braceos que van á trabajar, contribuyendo á ello el interés que se toma el sobrestante don Ambrosio Labat.

La sementera se presenta muy mala á causa de la pertinaz sequía.

Ya marchó el ilustre Doctor Magistral de la Catedral de Santander D. Salvador Ordóñez, habiendo dejado gratos é impercederos recuerdos en éste su pueblo natal, tanto desde el púlpito como con su trato social. Por no ser extenso baste con hacer constar que es un verdadero ministro del Señor, un verdadero patriota, un verdadero navarro y un verdadero carcarés.

Sin otro particular le saluda su afecmo. S. S.—El corresponsal.

EXTRANJERO

FRANCIA

El Diario Oficial publica la estadística de Aduanas.

Durante los nueve primeros meses del año actual han ascendido las importaciones á 2.807.955.000 francos, habiéndose elevado en igual periodo del año anterior á 2.338.920.000.

Aumento en 1897, 59.056.000. Las exportaciones se han elevado á 2.715.089.000 francos, contra 2.501.662.000 en 1896, ó sea un aumento de 212.427.000 en 1897.

INGLATERRA

El Congreso de la paz reunido en Newcastle ha acordado la siguiente resolución:

«El Congreso deplora los actos de agresión constantemente cometidos por Inglaterra para anexionarse territorios, anexiones que ocasionan guerras crueles é inútiles, perjudiciales á los verdaderos propietarios del terreno, y que son origen de sospechas de parte de las demás naciones respecto de Inglaterra.

Ha sido botado al agua en Portsmouth el nuevo acorazado inglés «Canopus», primero de los cinco del último modelo aprobado por el almirantazgo. El nuevo buque desplaza 12.950 toneladas, tendrá un andar de 18 nudos con máquinas que desarrollarán 13.500 caballos, é irá armado de 42 cañones de diversos calibres y 5 tubos lanza torpedos. Lo mas notable del «Canopus» es la coraza que en proa y popa tiene 12 pulgadas de grueso.

En la Audiencia.

Hoy se verá la causa que por el delito de hurto se sigue contra Blas Martínez á quien defenderá el letrado señor Salvador y representará el procurador señor Carvajal.

La causa procede del juzgado de Tudela: declararán tres testigos.

Se ha dictado sentencia condenatoria en la causa que por el delito de lesiones á Marcel no Jaime se sigue contra Fermín Esteban Ochoa á quien se imponen un año y un día de prisión correccional, y la obligación de abonar al lesionado 20 pesetas. Ochoa es vecino de Fálees.

También se verá hoy la causa que por el delito de hurto se sigue contra Aquilino Gil á quien defenderá el letrado señor Martín y representará el procurador señor Abadía.

La causa procede del juzgado de Pamplona. declararán dos testigos.

El fiscal pide cuatro meses y un día de arresto mayor.

GACETILLAS

Con la solemnidad de costumbre se celebró ayer en el convento de las Descalzas la festividad de su Inmaculada Santa Teresa de Jesús.

El P. Justino pronunció un sermón que puede conceptuarse como una joya en la oratoria.

Numerosísimos fieles acudieron durante todo el día.

Por el Gobierno civil se ha remitido al señor Ministro de la Gobernación el recurso de alzada interpuesto por cuatro concejales del Ayuntamiento de la villa de Lodosa, contra el acuerdo de este Gobierno, desestimando la pretensión de dichos señores que pedían se declarara nula la constitución de aquel Municipio, así como las sesiones celebradas los días 2 y 3 del mes de Julio último por la mencionada Corporación municipal.

También se ha recibido el recurso de alzada interpuesto por el Alcalde de Peralta, contra la providencia de este Gobierno de 2 del actual, por la que declaró nulas tres multas que impuso aquella alcaldía á la Sociedad «Jaurrieta y Catalá hermanos» por no haber recompuesto la tubería que conduce al río Argá las aguas de la fábrica de alcoholes de dicha sociedad.

Por el señor coronel jefe de esta zona de reclutamiento, se publica una circular en el Boletín Oficial, disponiendo que los reclutas del reemplazo actual pertenecientes al cupo de Ultramar, se presenten á la concentración el día veinte á las nueve de la mañana en las oficinas de la zona, declarándoles desertores de no hacerlo.

Asimismo dispone dicho jefe militar lo siguiente: «Todos los reclutas pertenecientes al reemplazo de 1896 del cupo de Cuba, con instrucción militar, que se encuentran en sus casas con licencia ilimitada, y que en el mes anterior se suspendió la concentración ordenada en esta Zona, se presentarán inmediatamente en las oficinas de la misma, situadas en el paseo de Valencia de esta capital, á excepción de los de la Compañía óptica organizada para Filipinas, cuyos nombres son: Euberto Sanz Echavarrí, Fermín Fernandez Garcia, Paulino Undiano Vidart, Andrés Royo Marco, Irineo Garate Guillorme, José Carpintero, Gándido Tomás Salilla, Maximiano Martínez Diaz y José Ochoa Gimenez; en la inteligencia de que el que no lo verifique se le aplicarán las prescripciones establecidas para los desertores.»

Han sido esculpidos siete medallones de los ocho que han de figurar en el frontispicio del nuevo Archivo provincial.

El primer con que se ha hecho la obra demuestra que Pamplona cuenta con artistas de indiscutible mérito.

Nos ruegan que hagamos las siguientes indicaciones por si merecen la pena de tomarse en consideración:

Primera. Que convendría prolongar los cordones de piedra de la calle de San Miguel por la de San Gregorio, y de este modo y con poco coste la calle última quedaría en muy buen estado, puesto que el adquinado es excelente.

Segunda. Que se haría un buen servicio si en la calle de San Miguel se colocaran indicadores de entrada y salida; pues como las aceras han mermado el tránsito de circulación de carruajes, no es posible

que pasen dos á la par; y de ese modo también se evitarían desgracias muy posibles en una calle tan transitada y por la que no cesan de pasar niños á las escuelas, jóvenes á las escuelas de Artes y Oficios y Música, pobres por la ración de la Casa-Misericordia y muchísimos forasteros.

El indicador de entrada pudiera colocarse cerca del paseo de Valencia.

Dale que le dás.—Qué empeño tienen los pelotaris de segunda fila el disputarse el puesto luchando contra el joven Moya; pero, ninguno de esos que quiere vérselas con él lo hace en condiciones iguales.

Lleva tres días seguidos luchando y siempre le empujan el mocheño, ó mejor dicho, el zagüero de peores condiciones.

Juega un día contra Machin y le dan de zagüero á Húder; al día siguiente repite el partido, entra San Martin, y menos mal; juega ayer luchando con Juanito y le cuegan á Brano; nada, siempre con el inferior.

¡Quereis saber lo que vale el pequeño Moya, vosotros pelotaris pretenciosos; pues elegid zagüeros iguales, y entonces vereis si el chico se rinde como quiera.

Lo demás es abusar de la bondad del joven Moya, que, aunque joven, no está para resistir una paliza diaria ni en el fondo ni en la forma.

Y nada más.—Mediapala.

Segun nuestras noticias, el día 11, en Marcella, denunciaron los agentes de la autoridad el hecho de que en cierta casa se jugaba á los prohibidos.

Hemos recibido un «Resúmen Estadístico de los servicios prestados por la Cruz Roja Española con motivo de las campañas de Cuba y Filipinas» y resulta que el número de soldados socorridos fuera de los Establecimientos asciende á 16.592 y los gastos en metálico de los fondos propios de las Comisiones suman 751.824 pesetas y por medicamentos y otros 175.977, sumando estas dos solas partidas 813.799 pesetas.

Ayer fué conducido al Depósito municipal una joven vestida con cierta elegancia. Las versiones eran muchas, y aún fué mayor el número de personas que la siguieron hasta la Plazuela de San Francisco.

En el depósito municipal quedaban ayer 44 detenidos por diferentes causas y delitos.

Escriben desde Vitoria:

«El batallón cazadores de Madrid viene estos días operando por las inmediaciones de Irurzun y Leizumbarri, en la provincia de Navarra.

El estado de las fuerzas es excelente.»

Ha marchado á Tudela la comisión nombrada por los pueblos congoyantes de Montes de Cierzo, con objeto de gestionar el asunto de intereses para aquella comarca.

En la pescadería de San Sebastián entraron ayer 663 kilogramos de merluza que se vendió á 1,25 pesetas el kilo; 80 de lenguados á 5,50 y 600 docenas de chiprón de 0,70 á 1,25 la docena.

Al 2.º Batallón del regimiento de la Constitución, expedicionario en Cuba, ha sido destinado el comandante D. José López.

Es casi seguro que en el próximo mes de mayo se celebrarán las oposiciones para ingreso en las Academias militares.

Ha salido con dirección á Miranda de Ebro con el fin de pedir la mano de la señorita Rogelia Martínez Sojo para su hijo don Eloy Luis de Lama, Notario de Viana, el escribano del Juzgado de Logroño D. Juan Antonio.

A Martín Martínez, vecino de Olo, se le ha facilitado pasaporte para que pueda trasladarse á Buenos Aires.

Escriben desde Madrid:

«En el Real Monasterio de la Visitación ha hecho su profesión religiosa una señorita de Betelu, sobrina del prestigioso y celosísimo sacerdote y habilitado del clero de Navarra, Dr. D. José Iguarategui.

Este mismo señor fué celebrante en la solemnisima función en la que oficiaron de Diácono y Subdiácono los sacerdotes navarros Sres. D. Braulio Larrea y D. Alejo Larrión.

Predicó una elocuentísima oración sagrada el Reverendo P. Fita, que arrancó copiosas lágrimas al auditorio, especialmente al tio de la profesora, protector y director de la misma.

Fuó madrina la respetable señora dona Modesta Garjón, á quienes acompañaban los Sres. Arévalo y familia, habiéndose celebrado tan fausto suceso con una comida en el Hotel Bilbaino que á sus amigos y paisanos dió el Sr. Iguarategui.»

El Director en Navarra de la Compañía de seguros la Urbana, D. Fermín León, ha entregado al Asilo de las Hermanitas de los pobres de esta ciudad, todo el calzado deteriorado que ha resultado del incendio ocurrido en el establecimiento de D. Salvador Perez después de terminar satisfactoriamente la tasación de daños.

Nos parece excelente la idea y digno de loa este rasgo de dicho Sr. León.

Es verdaderamente muy curioso el observar la serie de obstáculos y dificultades que en muchas ocasiones tienen que vencer los pajarillos para la construcción de sus nidos.

Está probado que, no solamente se sirven de los materiales que les son familiares, sino que, según las circunstancias, echan mano, ó mejor dicho, echan pata ó pico de las sustancias más extrañas y que á ellos les parecen propias para la construcción de sus moradas.

Hace poco ha sido encontrado en los alrededores de Lille un nido de oropendolas formado exclusivamente con lana blanca y cintas de papel, que, según se comprobó después, procedían de una estación telegráfica donde utilizaban los aparatos Morse, y que estaba situada á tres kilómetros de distancia del sitio donde se encontró el nido.

La Comisión nombrada por los consumidores de agna de Arteta convoca á éstos para una reunión que tendrá lugar en el teatro principal mañana domingo á las once de la mañana con objeto de darles cuenta del resultado de sus gestiones y acordar lo procedente para lo sucesivo.

Parece que dentro de unos días y bajo la dirección de un Padre Corazonista, los presos de la cárcel practicarán ejercicios espirituales con el objeto de prepararse debidamente para recibir la Sagrada Comunión el día de Todos Santos.

Segun nuestras noticias, uno de estos días llegará á Pamplona Mr. Gaudeaux, teniente de Artillería del ejército francés, y como ya dijimos, regresará de dar la vuelta al mundo cumpliendo una apuesta.

Mr. Gaudeaux irá desde Pamplona á San Sebastián.

Segun telegrama recibido por D. Ricardo Samaniego, corredor de comercio en esta plaza y agente de la Compañía Trasatlántica, ayer á las siete de la mañana llegó el vapor correo de dicha Compañía Colon á la Coruña procedente de la Habana y Puerto Rico.

Tenemos noticia de que por el ingeniero del servicio de agricultura de la Excmo. Diputación, se ha terminado el Reglamento para la instalación de los campos de experimentación agrícola agregados á la Escuela vitícola provincial.

El Tribunal Supremo de California acaba de conceder el título de abogado á un sordomudo llamado Theodoro Grady.

El nuevo abogado defenderá á sus clientes por escrito.

Ha llegado á esta ciudad nuestro venerable prelado, de regreso de la visita al Arcipresbiterato de Róncesvalles.

Sea bien venido.

Hállanse preparadas en Pasajes para la importación á las provincias vinícolas del Norte de España más de 2.500 pipas vacías, lo cual demuestra el excelente desarrollo de tráfico iniciado há poco tiempo.

Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento del valle de Anué D. Nicanor Aniz y Urta.

La Comision de la Cruz Roja dá las gracias á los cadeneros de los Portazos de las Tablas por no haber cobrado los pasos del caruaje que conducía á dicha Comisión en su viaje á Puente la Reina.

Se calculan en más de 20.000 los forasteros llegados á Zaragoza con motivo de la fiesta del Pilar que se están celebrando en la capital aragonesa.

Segun datos que hemos podido adquirir, en el mes pasado han redimido á metálico el servicio militar cuarenta y nueve mozos del actual reemplazo de la provincia. Como las reducciones se realizaban por 1.200 pesetas, resulta que han ingresado en lugar de los 49 muchachos 75.300 pesetas.

Está ya acordado celebrar en París un concurso de carruajes automóviles durante el año próximo.

Dicho concurso se verificará del primero al 15 de Junio.

Del 15 al 50 se abrirá una exposicion de coches automóviles, en la que figurarán los carruajes de esta clase que hayan sufrido una prueba y obtenido buenos resultados.

El comité organizador se desembarazará de cierta cantidad de coches incapaces de funcionar.

El día 5 de Julio se verificará una carrera de velocidad.

Esta será internacional y el trayecto que tienen que recorrer es de unos 1.000 kilómetros, pues consiste en salir de París hasta Amsterdam y regresar por dos puntos distintos.

Todo lo que resta de año podrán dedicarlo los constructores á perfeccionar esta industria.

En los Estados-Unidos se acaba de inventar un sillón que, por medio del aire comprimido, sirve al mismo tiempo de mecedora y de ventilador para renovar el aire de la habitación. Pero á un melomane se le ocurrió la idea de hacer que el sillón sirviera como caja de música, y enseguida se practicaron las variaciones necesarias para ello, con buen resultado. El último perfeccionamiento consiste en sustituir la caja de aire por un fonógrafo, que se oye cantar los aires que se quiera y ed recitar trozos escogidos.

Miscelánea.

Ante el alcalde de un pueblo comparecieron dos novios:

—¿Qué traéis? dijo la primera autoridad, —Que no nos quieren casar.

—¿Por qué? —Porque dice el señor cura que somos parientes.

—¿Y quién es capaz de oponerse á que se casen ustedes? Dijo el alcalde enfurecido.

—Señor, respondió el secretario, eso está prohibido por el Concilio de Trento.

—Pues coja V. un papel y escriba, para que yo lo firme; desce hoy queda derogado el Concilio de Trento, que en este pueblo mando yo.

Si sería zoquete aquel alcalde!

—¿Será posible que pienses en volver á casarte? —Sí, pero me caso con una cuñada.

—¿Y eso qué im-orta? —Importa mucho. ¿Te parece poco conseguir haber tenido dos mujeres distintas y una sola suegra?

Un cazador dominguero regresa á su casa despues de una excursion, y entrega dos liebres á su esposa.

—¿Paro hombre—dice ésta—¿cómo has podido matar dos liebres, si te has dejado aquí la escopeta? —¡Ah, diablo!—dice el marido—¡bien decía yo que se me había olvidado alguna cosa!

LLAMAMOS la atención de nuestros lectores acerca del anuncio inserto en cuarta plana titulado Fábrica de abonos minerales de Jaurrieta y C.ª Pamplona.

50—22

COMUNICADO

Liédena 14 de Octubre de 1897. Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: Hace ya nueve meses que enfermé de disenteria en Cuba, con complicacion del hígado que ha permanecido muy abultado, y aconsejado por el señor médico de este pueblo, en donde me encuentro de mes y medio ago, pasé con mi angustiada madre á que me reconociera el facultativo de Larrasoana, el cual me puso en tratamiento, habiendo logrado mi curacion en muy pocos días.

Me gratitud para el reputado médico D. Mauro S. Gia, es tan grande, que nunca le olvidaré; así es que le suplico á V., con el objeto indicado, inserte en su periódico estas líneas, dándole á V. también las gracias, Sr. Director, por su amabilidad.

Se ofrece de V. afmo. S. S.—El soldado de Gerona, Cristóbal Corden.

Valores locales y provinciales. Cotización del día 17 en esta plaza.

Table with 3 columns: Compra Duros, Venta Duros, and various financial instruments like Acciones Crédito Navarro, Id. Fábrica de Villava, etc.

Observaciones meteorológicas. Las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad son las siguientes.

Temperatura máxima. 19º Minima. 14º Altura barométrica. 713.7 Velocidad del tiempo durante las últimas veinticuatro horas. 342 ks Dirección dominante. N.

Gobierno militar. Servicio de plaza del día 16 de Octubre de 1897

Parada.—America. Jefe de día.—Numancia; Comandante don Joaquín Herrero.

Imaginería de día.—América; Comandante don Miguel Rasines. Hospital y provisiones.—Cantabria; Capitán 3.º Reconocimiento de piensos.—Numancia; otro. Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición. Traje.—De diario.

Cultos. Santo de hoy.—San Galo. Festividad del quinto día infraoctavo de Nuestra Señora del Pilar con rito semidoble y color blanco.

En la Catedral.—A las siete misa de la Virgen; á las nueve horas menores y misa conventual. A las diez, vísperas, completas, rosario, con exposición de Su Divina Magestad, matines y laudes.

Escuelas Pías.—A las siete y media de la mañana Misa rezada durante la cual se rezará el Santo Rosario, estando expuesto S. D. M.

En San Saturnino.—Durante todo el mes. Por la mañana, á las cinco y media habrá misa rezada, y en ella se rezará una parte del rosario.

Por la tarde, á las tres se rezará otra parte, según costumbre. Por la noche, á las seis y media, con el Santísimo expuesto, se rezará otra parte acompañada de un devoto ejercicio.

En las MM. Dominicas.—Todo el mes á las siete de la mañana rosario, misa y salve cantada y á las seis de la tarde se rezará el Sauto Rosario y letanía cantada.

En San Nicolás.—Novena á la Virgen del Pilar. Sexto día. A las seis y media de la tarde la Novena con gozos cantados; Salve y al final se rezará el Santo Rosario.

En las Salesas.—Tercer día del triduo á la Beata Margarita Maria de Alacoque. A las cinco de la tarde exposición de S. D. M., estación, rosario, plática, acto de Consagración y reserva. Mañana á las siete misa de Consuelo.

En las Descalzas.—Tercer día de la novena á Santa Teresa. Cuarenta horas á las 9 de la mañana misa y novena rezadas. Por la tarde á la hora de costumbre novena, gozos cantados y reserva.

Charada. Nombra una letra segunda, es primera una vocal, notas la cuatro y la cinco y la sexta un animal.

Otro animal es tres cuarta y de todo corazon al hombre que es tercia cinco le miro con compasion.

Tengo un amigo muy listo que vive en mi vecindad y está empleado en hacer todos de electricidad.

Solucion á la anterior: DO MI NI CO.

SERVICIO RÁPIDO DE El Eco de Navarra

(Agencia Mencheta) Por teléfono

Primera Conferencia MADRID 15 (6 tarde).

De Cuba

Un despacho oficial que se ha recibido en el ministerio de Marina dice lo siguiente: El cañonero torpedero Nueva España, en combinacion con fuerzas del ejército batió al enemigo en Cabo de San Antonio causándole bajas.

Nosotros hemos tenido un gerido grave y dos contusos. El cañonero Molins, en Portillo, tuvo nutrido fuego.—Navarro.

Agitacion en los Balkanes

El periódico Le Temps publica un despacho diciendo que se nota gran agitacion en los Estados de los Balkanes.

El despacho procede de Viena y añade que la agitacion que se nota se debe á los preparativos militares que se llevan á cabo en Bulgaria.

Fuertes temporales

Se han recibido despachos de varias provincias donde cuenta de los fuertes temporales que se desarrollan.

Desde Barcelona comunican que reiná gran temporal en la costa.

Una lancha de la matrícula de Vinaroz ha estado á punto de naufragar, pudiendo asegurarse que si no ha habido desgracias se debe á los esfuerzos del remolcador Luis Pinzon.

Los altos cargos

Aunque ayer se aseguraba que la combinacion de altos cargos estaba ultimada, puede decirse que no es así, pues continúan los cabldeos, las recomendaciones, las consultas.

Se guarda muchisima reserva acerca de los nombres de las personas que han de designarse para desempeñar las Direcciones generales, las Subsecretarías, Legaciones, Embajadas etc.

Algunos periodistas han interrogado á Sagasta acerca de los futuros funcionarios que han de desempeñar los altos cargos; el presidente del Consejo ha contestado con evasivas.

Sábase que Sagasta con el objeto de sincerarse pues no es posible colocar en altos puestos á tantas personas como los solicitan, ha llamado á algunos conspicuos fusionistas y les ha manifestado que les reserva para mejor ocasion.

Como prueba de que no está ultimada la combinacion de altos cargos, baste decir que se asegura que el subsecretario de Gracia y Justicia Sánchez Román pasará á ocupar otro cargo.

Parece que las dificultades para la combinacion proviene de que los destinos del ministerio de Ultramar son muy solicitados. Además; no se puede ultimar la combinacion hasta que terminen las conferencias que vienen celebrando Sagasta y Gibergera, y hasta que se oiga á Larra que es el único representante del partido autonomista.

La cuestion del «Competitor» Confirmase que ayer en el Consejo de ministros se trató de la cuestion del «Competitor».

Aspaso del tiempo transcurrido, aun se ignora si los detenidos en la Habana son los culpables.

Indisposicion de Gullon

Gullon se halla indispuosto y no ha acudido al ministerio de Estado.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA.

Table with 3 columns: Item, Dia 14, Dia 15. Includes items like Deuda perpetua, Obligaciones de Cuba, etc.

En la Bolsa de Paris se ha cotizado el 4 por 100 exterior a 62.12.

Buenos Aires, 1c.—Oro, 287.00.

Segunda Conferencia

MADRID 15 (11 noche.)

Liberales y conservadores

Los fusionistas y conservadores continúan tironeándose y dirigiéndose mutuamente censuras.

En cambio un exministro liberal decía esta noche que avanza rápidamente la descomposicion del partido conservador.

Los yankees se preparan

Un despacho de Nueva York dice que los jefes de los arsenales nacionales y extranjeros en donde se construyen, modifican o reparan embarcaciones de guerra han contestado al ministro de Marina de los Estados Unidos.

Los ingleses en la India

Desde Paris telegrafian diciendo que aumenta la rebeldia en las inmediaciones de Hiarud; que en aquella comarca se ha librado una batalla considerable.

Negociaciones de paz

Los rumores de negociaciones de paz en Filipinas se fundan en que un filipino adicto a España que se llama Poterno ha visitado el campamento enemigo.

Situacion de Cuba

El Herald de Madrid publica un despacho de Londres comunicado por la agencia Rutter dando cuenta de una carta que segun dicen está escrita por persona autorizada.

Venta de Cuba

La Agencia Rutter que comunica las noticias anteriores dice tambien que un cabecilla que en Londres se da el titulo de Ministro plenipotenciario de la República cubana, ha manifestado que en Mayo se ofrecieron a España ciento cincuenta millones de duros para la venta de Cuba.

«La Epoca»

La Epoca dice que el gobierno camina por la senda de una contra-revolucion para obtener la paz.

Telegramas y Telefonemas

Los socialistas

Bilbao 15 (12.35 tarde)

Los socialistas de la cuenca minera y Gallarta han solicitado autorizacion del dueno del fronton para celebrar un meeting.

Bilbao 15 (1.15 tarde)

Los socialistas de esta capital se reunirán el domingo en meeting; el objeto de la reunion es solicitar el servicio militar obligatorio, la excarcelacion

del director del periódico La Lucha de Gases, Valentin Hernandez y los compañeros detenidos como presuntos anarquistas y protestar, segun ellos, de los malos tratos que recibieron.

De Zaragoza

14 (7.50 noche.)

Se ha celebrado la tercera corrida de toros de la ganaderia de Veragua, por las cuadrillas de Mazzantini y Guerrita.

Ultima Hora

A las seis de la mañana, hora de cerrar nuestra segunda edición, no hemos recibido ningun otro despacho telegráfico de nuestro corresponsal en Madrid.

Abonos minerales

Los inmejorables abonos minerales de los señores Francés y Compañia (de Haro) que tan buenos resultados están dando se venden en Pamplona solamente en casa de Martin Jauregui a seis pesetas saco.

Ostras.

UNA PESETA DOCENA En el almacen de ultramarinos de Hijos de Mina.

Estufas y cocinillas

para leña y cok, Paseo de Valencia, número 26.

Fonda de Sanjulian

Javier Esparza ha trasladado su domicilio a la citada fonda, Estafeta 64, de la que se ha hecho cargo.

Ovejas en venta.

Se venden unas 60, mas o menos, a gusto de comprador, primales, gordas. Para tratar en Lerga con Justo Ganuza, ó en Tafalla, casa de Enrique Perez.

Mucho ojo, labradores

Al proveeros de abonos minerales para la próxima siembra tener cuidado que sean garantizados, pues por desgracia hay varias marcas de abonos que sin garantía alguna se ofrecen al labrador.

Pianos

de la acreditadísima fabrica de Estela & Bernaroggi, reformados nuevamente con arreglo a los últimos adelantos conocidos hasta el día.

Se nos ocurre una nueva idea

Permitásenos una palabra sobre el aceite de hígado de bacalao. Usted tal vez no tenga tiempo para leer un artículo interminable sobre este objeto, pero pueden muy bien interesarle unos cuantos hechos.

Piano de mesa

Muy bueno en su clase, madera fina y buen estado. Propio para estudio.

Se esteran y alfombran

HABITACIONES Dispone esta casa de un buen surtido de estereras, esterines, ruedos y felpudos para la presente temporada.

Hierbas

Se arriendan las tan acreditadas del soto llamado El olivo de arriba, en jurisdiccion de Milagro, propias para ganado vacuno, lanar ó caballar.

Almacen de vinos y licores

DE NEMESIO SARASA Y PEDRO ERICE Zapateria 53.—Pamplona.

La Industrial Aragonesa

FABRICA DE CHOCOLATES JACA

Para convencer al consumidor de que nuestros chocolates compiten ventajosamente con los que se elaboran a brazo lo mismo en precios que en calidad, recomendamos al público pruebe nuestros chocolates puros sin adulteracion.

Una sola prueba de la Emulsión Scott convencerá a cualquiera de la veracidad de nuestras afirmaciones.

Atencion

Un joven conocido en esta capital, antiguo dependiente del Barattilo Catalan.

Ofrece al público un grandioso surtido en mantas de lana y algodón para cama, tapabocas, fajas, elásticos y toda clase de ropa confeccionada.

Nodrizas

Hay una casada, de 24 años de edad que desea criar en su pueblo de Lorca.

En el taller

de carretería de D. Gabriel Guerrero (Cuatro-vientos, Pamplona) se necesita un operario que sepa martillar.

Traslado de farmacia

La conocida farmacia de Irizarri se ha trasladado a la calle de San Saturnino, núm. 18.

Se vorean colchones

Se vorean y cosen colchones y se cosen y vorean colchas a precios económicos en la calle del Carmen, 24, 5.º

Balneario de Betelu

En cumplimiento del artículo 16 de los estatutos la Direccion de esta Sociedad ha acordado convocar a la Junta general ordinaria para el día 30 del actual a las nueve de la mañana.

Nodrizas

Se necesita una para criar una niña en casa de la nodriza. Informarán calle de San Nicolás, núm. 38.

Casa de préstamos

Las personas que tengan objetos empeñados en la Casa de préstamos de la calle Mayor, 36, 1.º, pasarán a recogerlos en el término de un mes.

Nodrizas

Se necesita una para criar una niña en casa de la nodriza. Informarán calle de San Nicolás, núm. 38.

Nueva Academia

Desde el 15 del corriente mes quedan establecidas en esta Academia las clases de Cálculos mercantiles, Teneduría de libros por partida doble y reforma de letra.

Traslado

La imprenta de los Sres. Lizaso hermanos se ha trasladado a la calle de Mercaderes, núm. 19.

Modista especial

para trajes de señora y niños en toda clase de ropa, empezando desde vestidos de señora y trajes a la marinera para niños.

Piano de mesa

Muy bueno en su clase, madera fina y buen estado. Propio para estudio.

Se esteran y alfombran

HABITACIONES Dispone esta casa de un buen surtido de estereras, esterines, ruedos y felpudos para la presente temporada.

Hierbas

Se arriendan las tan acreditadas del soto llamado El olivo de arriba, en jurisdiccion de Milagro, propias para ganado vacuno, lanar ó caballar.

Almacen de vinos y licores

DE NEMESIO SARASA Y PEDRO ERICE Zapateria 53.—Pamplona.

La Industrial Aragonesa

FABRICA DE CHOCOLATES JACA

Para convencer al consumidor de que nuestros chocolates compiten ventajosamente con los que se elaboran a brazo lo mismo en precios que en calidad, recomendamos al público pruebe nuestros chocolates puros sin adulteracion.

Una sola prueba de la Emulsión Scott convencerá a cualquiera de la veracidad de nuestras afirmaciones.

El Ayuntamiento Constitucional

de la villa de Puente la Reina

competente autorizado por la Excm. Diputacion foral y provincial, celebrará remate público el día 20 del corriente y hora de las once de su mañana, para el arriendo de las hierbas de su monte comunal, bajo el pliego de condiciones y precios que se leerán en dicho acto; y se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

Puente la Reina 15 de Octubre de 1897.—El Presidente, Juan Ochoa de Zabalegui.—Con acuerdo del Ayuntamiento, Robustiano Larrea, Secretario.

Subasta en Pitillas

El día 19 del actual y hora de las once de su mañana tendrá lugar en la Sala de la Casa Consistorial de la misma la subasta para la reparacion del puente sobre el río Cidacos, consistente en viguetas y barandillas de hierro, andenes de tablon de pino, cuatro pilastras y treinta y dos metros de cordón de piedra y otros arreglos.

El presupuesto para las reparaciones mencionadas asciende a mil pesetas.

El Ayuntamiento recibirá proposiciones de contratación hasta las diez de la mañana del indicado día, bajo pliego cerrado y adjudicará la obra al que mejor proposicion hiciere, y rechazará las que excedan del presupuesto.

Pitillas 12 de Octubre de 1897.—P. O. Pedro Esquivel, Secretario.

Liquidacion

HASTA EL 18 DEL CORRIENTE Por retirarse del comercio se liquidan todas las existencias de paraguas, sombrillas, bastones, licores, vinos generosos, etc., etc.

Casa de Nogués, Plaza de la Constitucion, número 5.—Pamplona.

Nodrizas

Se necesita una para fuera de Pamplona para criar un niño.

Informarán, calle del Carmen, núm. 18, tienda.

Cerdos

A la persona que se le hayan extraviado dos cerdos puede presentarse a D. Martin Yaben, Alcalde del lugar de Soraurén y dando las señas se le entregarán.

Nodrizas

Casada, leche de seis meses, desea criar en su casa.

Dirigirse a Micaela Urbiso, calle del Obispo Oñate, núm. 15, Estella.

Pérdida

La persona que se haya encontrado un librito de Misa, desde las escaleras que vienen a la calle de Pozo-blanco hasta el número 44 de la Plaza del Castillo, se servirá entregarlo en dicha casa segundo piso y se gratificará.

Subasta

A voluntad de su dueño se venden en pública y extrajudicial subasta, la casa llamada Goiticochea y pertenecidos de Aróstegui, que comprenden 95 robadas de tierra blanca, bajo el tipo de 8.000 pesetas.

El acto tendrá lugar en la Notaria de D. Bernardo Zubizarreta, residente en Lizaso, donde se halla de manifiesto el titulo de propiedad del que podrán enterarse previamente los que deseen tomar parte en la subasta: ésta tendrá lugar el domingo 17 del actual a las once de la mañana.

Sustitutos

Se ceden licenciados absolutos y segundas reservas. Tambien se hacen cambios.

Para informes y demás dirigirse a don Tomás Harregui, Pamplona, oficinas Mayor, 2, 5.º y Café Europa.

Oro

Cambio de monedas, billetes y cupones a los mejores cambios.

San Agustín, 5, 1.º, Fabrica 50—24 (a)

Toda clase de ropa

Trajes de caballero, de señoras, de niños, capas, sotanas, manteos se tinen y limpian, sin deshacerlos, en la Tintoreria de Paris de San Sebastian: la misma operacion se hace en los cortinajes, silleries, damascos, colgaduras, tapetes, etc.

Siendo esta casa tan acreditada en sus trabajos y para evitar la aglomeracion de ropas que hay siempre en esta época, desde hoy volverán a hacerse dos expediciones semanales: la una los miércoles por la noche y la otra, como de costumbre, los sábados.

Se entregan las prendas en la Sucursal de Pamplona, calle de Charpitela, núm. 24

Camiseria de Odon Rouzaut.

Paragüería

POZO BLANCO, 6 Esta casa ofrece al público un gran surtido en paraguas de señora y caballero con precios sin competencia.

Se hacen toda clase de composturas en paraguas, sombrillas, abanicos y bastones a precios sumamente baratos.

Se ponen telas a paraguas desde 5 pesetas en adelante

Especialidad en composturas.

6—POZO BLANCO—6 10—5

Gran liquidacion

de calcetines y medias de caballero y niños, procedentes de la Aduana de San Sebastian.

Tambien se liquidan anillos, pendientes, alfileres de oro con diamantes, mantillas de encaje y relojes de caballero y señora.

Estafeta 20, primero.

Vapores-correos

para Montevideo y Buenos-Aires.

Con salidas de los puertos de Pasajes, Barceña y Burdeos. Para cargas, pasajeros, comisiones y giros dirigirse a Domingo Apeztegui, plaza del Castillo, 35, 2.º Pamplona.

Casa en Buenos Aires, Rivadavia, 1158.

Criado

Se necesita en el Paseo de Valencia, número 6, piso segundo.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.

# Compañía Trasatlántica de Barcelona

Servicio de vapores en el mes de Octubre de 1897

**LÍNEA DE LAS ANTILLAS.**—New York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Isla de Panay» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.  
El 20 de Santander el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Habana y Veracruz.  
El 30 de Cádiz el vapor «Alfonso XII.»

**LÍNEA DE FILIPINAS.**—El día 9 de Barcelona el vapor «Covadonga» para Port-Said, Singapur y Manila.

**LÍNEA DE BUENOS AIRES.**—El día 2 de Octubre de Barcelona el vapor «Antonio Lopez» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**LÍNEA DE FERNANDO POO.**—El 30 de Cádiz el vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat.»

**SERVICIOS DE AFRICA.**—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

**SERVICIO DE TÁNGER.**—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.  
Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech.

# Fábrica de abonos minerales de Jaurrieta y Compañía

PAMPLONA

Abono mineral marca O, 5 pesetas saco de 46 k.

Este abono acreditado por sus buenos resultados en años anteriores es solicitado por los agricultores con preferencia á los demás. Su composición de 10 á 12 por 100 de ácido fosfórico, 2 por 100 de azoe orgánico, 1 de potasa, cal al estado soluble en la cantidad necesaria para atender á la mayor producción, teniendo además los elementos secundarios que necesitan las plantas para su desarrollo, dan al labrador la fundada esperanza de que sus tierras no han de empobrecerse por la sucesión de las cosechas; confianza que no puede caberles con el uso de los abonos minerales que generalmente le suministra el comercio que solo llevan entre sus elementos principales el ácido fosfórico y la cal, teniendo el terreno que suplir la deficiencia de los demás.

**PUNTOS DE VENTA:** Asiain, Simon Gastesi; Adios, Bernardo Echeverría; Azagra, Pedro Martínez; Astrain, Juan Fernandez; Artajona, Lino Lascarro; Añorbe, Nicolás Aldaz; Arguedas, Nicanor Arregui; Aibar, Gregorio Beaumont; Barasoain, Venancio Larralde; Beire, Zacarías Zardiz; Corella, Lucio Saenz; Echarrí-aranaz, Victoriano Echavarrí, Elorz, Esteban Larraya; Ene-Ros; Huarte, Esteban Idoate; Ibero, Antonio Echeverría; Irurzun, Raimundo Teillet; Angel Cristóbal Fuentes; Lizaso, José Ariztegui; Merd'oz (ventas), Francisco Esquivros; Lacunza, Crispin Cervera; Obanos, Babil Munarriz; Olazagutía, Victoriano Echavarrí; Pamplona, Esteban Echenique; id. Rochapea, Martín Echalecu; Peralta, Modesto Lacunza; Puente, Baldomero An-San Martín de Unx, Celedonio Abete; Tafalla, Eldio Aguirre; Tudela, Juan Mendiluce; Villava, Félix Armendariz; Valtierra, Emilio Eslava; Zuasti, Francisco Azcarate.

**PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.**

**JUSTAMENTE RENOMBRADOS.**

**LAS PÍLDORAS**

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones e intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que atañen al sexo femenino y á los niños.



**EL UNGÜENTO**

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, London.  
Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

THAPSIA LE PERDRIEL UNICO VERDADERO

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapateria, 25.

# L'UNION

Compañía anónima de Seguros contra incendios FUNDADA EN 1828

Establecida en Paris 15 rue de la Banque

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895

Capital social	Pesetas	40.000.000
Reservas		10.153.000
Primas á recibir		76.585.905

Total de garantías 96.718.905

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896. . . . . pesetas 15.986.765.088

Siniestros pagados desde el origen de la Compañía . . . . . 214.246.625

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles e inmuebles: garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 5.º

**RUBINAT-LLORACH**

UNICA AGUA DE Rubinat

purgante, recomendada por todos los Centros medicos de Europa y América. Emplease con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago e intestinos, calcen-turas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el AGUA RUBINAT como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exijase en cada frasco la firma del Dr. Llorach.

EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

**CHOCOLATES Y CAFÉS**

DE LA

## COMPAÑÍA COLONIAL

**TAPIOCAS Y THÉS**

**38 recompensas industriales**

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20.—MADRID

**Enfermedades Nerviosas**

**CURACION CIERTA**

POR EL

### JARABE HENRY MURE

Buen éxito demostrado por 15 años de experiencias en los Hospitales de Paris

PARA LA CURACION DE

<p><b>EPILEPSIA - HISTÉRICO</b> <b>HISTERO, EPILEPSIA</b> <b>BAILE DE SAN VICTOR</b> <b>ENFERMEDADES DEL CEREBRO</b> <b>Y DE LA MEDULA ESPINAL</b> <b>DIABETIS AZUCARADA</b></p>	<p><b>CONVULSIONES, VÉRTIGOS</b> <b>CRISIS NERVIOSAS, JAQUECAS</b> <b>DESVANECIMIENTOS</b> <b>CONGESTIONES CEREBRALES</b> <b>INSOMNIOS</b> <b>ESPERMATORREA</b></p>
--	---

Envío gratuito de un folleto muy interesante.

**HENRY MURE**, en Pont-Saint-Esprit (Francia)

VENDESE EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS

Rehusad las falsificaciones. Exijase el nombre Mure.

**VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D<sup>r</sup> FRANCK**

Estreñimiento, Jaqueca, Malestar, Pesador gástrico, Congestionen, curados ó prevenidos. (Etiqueta adjunta en 4 colores)

PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias de España.



**CYCLOS IMPERATOR**

140

Catálogo español con fotografías gratis.

No más Canas

## AGUA SALLÉS

Esta Agua sin rival progresiva ó instantánea devuelve á los Cabellos blancos y á la Barba su COLOR PRIMITIVO: Rubio, Castaño, Moreno ó Negro

Bastan una ó dos aplicaciones sin lavado ni preparación.

PRODUCTO INOFENSIVO - RESULTADO GARANTIZADO

**SALLÉS Fils**, Petit-Champ, 73, rue Turbigo, Paris. VENDESE EN TODAS LAS PERFUMERIAS Y PELUQUERIAS.

45 AÑOS DE EXPERIENCIA SIEMPRE CRECIENTE.



EFICACIA EN EL PECHO SOLUCION HENRY MURE

**NO MAS VELLO**

POLVOS COSMÉTICOS DE FRANCH

DEPILATORIO

NO IRRITA EL CUTIS

QUITA EL VELLO Y EL PELO MATA LA RAIZ

PRECIO 2.50 P. UN BOTE

EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS

**BORRELL HNOS., Asalto, 52, Barcelona**

REMITEN POR CORREO CERTIFICADO ANTICIPADO 5 Ptas

**Café nervino medicinal**

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infa.blemente. Buenas boticas, á 5 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Mor.les, Carretas, 59, Madrid. Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

## LA CATALANA

**Seguros contra incendios á prima fija**

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles; con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan sólo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo premio destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración, que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 3, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo número 56 tercero donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastián Gastorena y Eguzquiza.

**Sociedad General de Transportes marítimos á vapor DE MARSELLA**

SERVICIOS DEL MES DE OCTUBRE DE 1897.

**Línea directa para el Rio de la Plata**

Saldrá de Barcelona el día 21 de Octubre directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

**BERNARDINO LARRAMENDI**

**GRABADOR EN METALES**

y Fabricante de sellos en metal y caoutchouc

Calle de la Estación núm. 2 VITORIA

Gran surtido de toda clase de sellos para el comercio, oficinas eclesiásticas, civiles y militares, escudos heráldicos, firmas, rúbricas, tenazas para precintar clichés en metal y madera, palas para hacer hostias, cajas y tintas para sellar y marcar la ropa.

Se pueden hacer los encargos á D. Casiano Díaz, Zapateria, 17, Pamplona, y serán servidos con puntualidad y á precios sumamente económicos.

Para encargos en Navarra, CASIANO DIAZ—Pamplona

**ITALIE**

**Línea para el Brasil y Rio de la Plata**

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Octubre el vapor AQUITAINE y el día 26 de Octubre el vapor LES ALPES

Consignatarios en Barcelona, Ripól y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

**La Petite Gironde**

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 275 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastián.